

Yamaka Vagga

Dhammapada 5



Nenávist nikdy nezvítězí nad nenávistí. Pouze beznenávistnost zvítězí nad nenávistí.

*5. Na hi vērēna vērāni
sammantīdha kudācanaṃ
avērēna ca sammanti
ēsa dhammo sanantano*

Nikoli nenávistí se
nenávist utiší,
jen beznenávistností se utiší,
takový je zákon

NENÁVIST SE PŘEKONÁ POUZE BEZNENÁVISTNOSTÍ

Příběh o Kāliyakkhinī

Při svém pobytu v Jetavana Klášteře v Sāvatti, Buddha pronesl tyto verše, odkazující je na jistou ženu, která byla neplodná a druhou, která plodná byla a mohla rodit děti.

Jednou žil jeden hospodář, jehož manželka byla neplodná. Protože nemohla porodit dítě a ze strachu, že by s ní její manžel a tchýně špatně nakládali, zařídila, aby si její manžel vzal další ženu. Ale při další příležitosti, když se dozvěděla, že druhá manželka je těhotná, podala jí jídlo, které bylo smíchané s jedem, které té ženě způsobily potrat.

Při třetím těhotenství si těhotná žena tuto zprávu nechala pro sebe, aniž by o tom informovala neplodnou manželku. Když to později přišlo najevo, znovu jí způsobila interrupci. Nakonec druhá manželka při porodu zemřela. Před svou smrtí byla tato nešťastná žena naplněná nenávistí a slíbila pomstu neplodné manželce a jejímu budoucímu potomstvu. Tak spor začal.

V pozdějších existencích se pak obě znovuzrodily jako slepice a kočka; laň a leopard; a nakonec jako dcera šlechtice v Sāvatti a ženský zlý démon. Jednoho dne *Yakkhinī* honila šlechtickou dceru i s dítětem. Když tato šlechtná dáma slyšela, že Buddha káže své vznešené rozmluvy v Jetavana klášteře, uprchla k němu a položila svého syna k jeho nohám pro ochranu. Zlá démonka nesměla vstoupit do kláštera. Později byla přivolána a obě, dáma i zlý duch, byly napomenuty Buddhou. Buddha jim řekl o jejich minulém životě, kdy spolu soupeřily jako manželky, a tím samy poskytly útočiště nenávisti proti sobě. Takto uzřely, že nenávist způsobuje ještě více nenávisti, kterou mohou zastavit jen skrze přátelství, porozumění a důvěru. Obě si uvědomily svou chybu a po pokárání je Buddha mezi sebou usmířil.

Pak požádal ženu, aby předala své dítě zlé démonce. Ze strachu o bezpečí svého syna váhala, ale protože měla důvěru a oddanost k Buddhovi, svého syna předala.

Zlá démonka dítě vřele přijala. Poté, co dítě políbila a polaskala, jako by se stalo jejím vlastním synem. Potom ho vrátila zpět jeho matce. Následkem této skutečnosti tam již nebyla žádná nenávist.

Překlad bh.Visuddhi